



# FABIANA SABSAY LEBERT

## DIPLOMES UNIVERSITAIRES

2003	<b>Doctorat en Etudes Hispaniques et Hispano-Américaines</b> Dép. d'Etudes Hispaniques et Hispano-Américaines, Université de Paris VIII-Vincennes. Mention : Très Honorable à l'Unanimité
1996	<b>D.E.A d'Etudes Hispaniques et Latino-Américaines</b> Université de Paris VIII-Vincennes. Mention : Très Bien
1992	<b>Maîtrise en Sciences de l'Education</b> U.F.R de Sciences de l'Education de l'Université de Paris X-Nanterre. Mention : Très Bien
1995	<b>Licence en Langues vivantes étrangères</b> U.F.R. « Langues, sociétés, cultures étrangères » Université Paris VIII-Vincennes
1988	<b>Licenciatura en Ciencias de la Educación</b> Faculté de Philosophie et des Lettres Université de Buenos Aires

## EXPERIENCE PROFESSIONNELLE

Depuis 2015	<b>Professeur d'espagnol - Responsable du Département Langues</b> ESCE Paris - La Défense
2011-2015	<b>Professeur d'espagnol – Responsable du Département Communication en langue espagnole</b> ESCE - Pôle Universitaire Léonard de Vinci
2005-2011	<b>Professeur d'espagnol</b> ESCE - Pôle Universitaire Léonard de Vinci
	<b>Concepteur d'exams</b> Concours Sésame
2007- 2009	<b>Correcteur des épreuves de l'agrégation et capes interne et externe d'espagnol</b> Institut de Vanves du CNED
2006-2008	<b>Chargée de cours en espagnol</b> Université de Paris III- Sorbonne Nouvelle, UFR d'études ibériques et latino-américaines
2006-2007	<b>Professeur d'espagnol</b> Ecole Nationale des Ponts et Chaussées, Champs-sur-Marne
2003-2006	<b>Chargée de cours en espagnol</b> Université de Paris IV-La Sorbonne, UFR d'études ibériques et latino-américaine
2003-2005	<b>Chargée de cours en espagnol</b> Université de Cergy-Pontoise, UFR Langues
2000-2004	<b>Lectrice d'espagnol puis Attachée Temporaire à l'Enseignement et à la Recherche (A.T.E.R)</b> Université de Paris VIII-Vincennes, Département d'Espagnol
1992-1998	<b>Professeur d'espagnol</b> Cours Verlaine, établissement d'enseignement privé, Paris IX

fabiana.sabsay@esce.fr

Nationalité : Franco-Argentine

## QUALIFICATIONS

**14<sup>ème</sup> Section Espagnol :** Qualifiée aux fonctions de Maître de Conférences par le CNU. (Février 2004)

## LANGUES

- Bilingue Français-Espagnol
- Anglais : courant
- Italien : bonnes notions

1994-1996	<b>Professeur d'espagnol de l'hôtellerie</b> C. A. F. Centre D'Activités de Formation et d'Informatique Spécialisées, Paris XVIII
1992-1993	<b>Professeur d'espagnol</b> E.S.C.A, établissement d'enseignement privé, Paris IX
1990-1992	<b>Assistante de langue espagnole</b> Lycée Molière, Académie de Paris, Paris XVI

## PUBLICATIONS ET COLLOQUES

« L'identité de la communauté coréenne de Buenos Aires », *Pandora*, N°11, *Nationalité(s)*, Département d'Etudes Hispaniques et Hispano-Américaines, Université Paris VIII, 2012, p.83-96.

Collaboratrice de la nouvelle édition 2007 du Grand Dictionnaire Larousse Español – Francés / Français – Espagnol (réécriture des encadrés lexico-culturels en français sur la culture latino-américaine), avril 2007.

« El otro airiano », in *César Aira une révolution*. CERHIUS (ILCEA), Université Stendhal-Grenoble 3, 2005, p. 283-290.

« L'Hybride » Colloque International *Un Episode dans la littérature argentine de fin de siècle*, séance du 17 mai 2004. Organisateurs : LI.RI.CO, responsable Julio Premat, Université Paris VIII en collaboration avec ILCEA (E.A.613), directeur Michel Lafon, Université Stendhal-Grenoble III et l'appui du CELCIRP (Centre d'Etudes des Littératures et Civilisations du Rio de la Plata).

« Un auteur original : Biorges, l'écrivain bicéphale », *Pandora*, N°3, *L'original*, Département d'Etudes Hispaniques et Hispano-Américaines, Université Paris VIII, 2003, p. 211-218.

« L'influence de l'oralité sur la littérature : analyse de la collaboration entre J. L. Borges et A. Bioy Casares », N°2, *Pandora*, *Oralités*, Département d'Etudes Hispaniques et Hispano-Américaines, Université Paris VIII, 2002, p. 163-170.

*Compte-Rendu de l'ouvrage coordonné par Perla Petrich, Historias, Historia del lago Atlántico , Pandora, Les lieu(x) commun(s), N°1 , Département d'Etudes Hispaniques et Hispano-Américaines, Université Paris VIII, 2001*, p. 295-297.

« Jorge Luis Borges et Astor Piazzolla, une rencontre de milonga », in *Les avant-gardes ...et la musique. Approches traversières*, Montserrat Prudon (dir.), *Collection Travaux et Documents*, 15\2001, Université Paris VIII, p.73-84.

« Personne ne lit mes tableaux : Xul Solar ou la recherche d'une écriture picturale », in *Peinture et Ecriture 3 : Frontières Eclatées*, Montserrat Prudon (dir.), Paris : Unesco-La Différence, 2000, p. 34-48.

« Una efímera colaboración literaria : Jorge Luis Borges y Luisa Mercedes Levinson », *Variaciones Borges* (Aarhus), N°9, 2000, p. 227-237.

« Para la prehistoria de H. Bustos Domecq. *Destiempo*, una colaboración olvidada de Jorge Luis Borges y Adolfo Bioy Casares », *Variaciones Borges* (Aarhus), N°5, 1998, p.106-122.